

# FIGURA-TI

Gesù stesso rappresenta il bambino abusato  
„TUTTO QUELLO CHE AVETE FATTO A UNO  
SOLO DI QUESTI MIEI FRATELLI PIÙ  
PICCOLI, L'AVETE FATTO A ME.“

## FIGURA-TI: pensa

- che non fu una volta, ma succede oggi,
- che non succede da qualche parte, ma proprio nel tuo ambiente,
- se prendi in considerazione che un delinquente pianifichi sistematicamente le sue azioni,
- se hai il coraggio di parlare apertamente di un abuso,
- se basta il tuo coraggio civile,
- se agisci in modo coerente,
- se hai il coraggio di sopportare gli inconvenienti che potrebbero risultarne,
- come proteggere i bambini e come metterlo in pratica nel tuo ambiente,
- dove si trova il tuo punto cieco,
- che devi fare tu propaganda per i tuoi valori e devi difenderli, altrimenti comanda un altro che fa propaganda per i suoi valori e li difende,
- che sei responsabile per quello che fai e quello che ometti,
- quale dei tuoi fratelli più piccoli abbandoni.

Porta dell'oratorio del convitto di Ettal

scultrice Margit Unterthiner, Graswang

foto © Nick Nostitz

WAS IHR ENEMMERN  
CERNSSEN  
BRÜDER  
CEANHABT  
DASHABT  
IHR  
MR  
GEAN

# Figura- ti

Gesù stesso rappresenta il bambino abusato

„TUTTO QUELLO CHE AVETE FATTO A UNO SOLO DI QU

ESTI MIEI FRATELLI PIÙ PICCOLI, L' AVETE FATTO A ME.“

Dopo aver subito la violenza  
cosa rimane dell' anima e  
della gioia di vivere?

Per i responsabili, le vittime  
sono diffamatori ingrati che  
mettono al bando.

Chi tradisce il bambino o il  
giovane è l' amico, quasi  
mai lo sconosciuto.



Nel febbraio del 2010, il pubblico venne a conoscenza dell' abuso sessuale e della violenza sia fisica che psichica praticati durante quattro decenni nel convitto di Ettal e in molti altri convitti.

Tramite l' intenso confronto tra i monaci e le vittime, all' inizio del 2011 si mise in atto un procedimento per elaborare l' accaduto, procedimento che venne realizzato negli anni successivi.

Tale processo di elaborazione sull' abuso sessuale di minori in Germania fu per la prima volta affrontato in un ambito istituzionale a Ettal.

TUTTO  
QUELLO  
CHE  
AVETE  
FATTO  
A  
UNO  
SOLO  
DI  
QUESTI

MIEI  
FRATELLI



In ogni persona che subisce  
l' abuso, qualcosa si atrofizza,  
alcuni si suicidano.

Coloro che dovrebbero  
assistere rimangono  
indifferenti se un bambino  
abusato diventa disadattato.

Per anni corre la voce di abuso e di  
violenza, nessuno però indaga fatti  
e motivi.

Tappe nel procedimento di elaborazione sull' abuso sessuale di minori:

- Riconoscimento dei fatti da parte dei monaci
- Assistenza senza difficoltà burocratiche per trovare terapie
- Retribuzioni che civilmente non cadono in prescrizione
- Pubblicazione di un saggio sociologico con il titolo „Sexueller Missbrauch und Misshandlungen in der Benediktinerabtei Ettal“, Wiesbaden 2017 (ISBN 978-3-658-14744-0) che indaga su come era possibile che abuso e violenza accadessero e sulle conseguenze per le vittime.
- Luogo di commemorazione → DENK MAL (gioco di parole in tedesco con ‚monumento‘ e ‚pensa‘; ‚figura-ti‘ è un tentativo di riprodurre il significato)